



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA
Dipartimento di Civiltà antiche e moderne

Prot. n.10650
del 19/02/2016
Tit/CI III/2
interno

Al Prof. Antonino Germanà
Prorettore all'Internazionalizzazione

Al Dott. Giuseppe Lucchese
U. OP. Cooperazione Internazionale

Alla Dott.ssa Silvana D'Arrigo
U. STAFF Offerta Formativa

Alla Dott.ssa Claudia Giordano
U. STAFF Programmazione Strategica e
Accreditamento e Certificazione Qualità

E p.c.
Alla Dott.ssa Carmela Bonfiglio
Segreteria Generale

Alla Dott.ssa Flavia De Salvo
U. ORG. Organi Collegiali

Alla Dott.ssa Grazia De Tuzza
U. ORG. Relazioni Internazionali

LORO SEDI

Oggetto: Trasmissione documentazione: Titolo congiunto con Istitute Catholique de Toulouse - DICAM-

Con la presente si trasmettono in allegato per i provvedimenti di competenza, la seguente documentazione:

- Estratto C.d.S. in Filosofia Contemporanea: Titolo congiunto con Istitute Catholique de Toulouse
- Estratto del C.d.D. del 18/02/2016 (punto 6.ter): C.d.S. in Filosofia Contemporanea: Titolo congiunto con Istitute Catholique de Toulouse.

Messina li 19/02/2016

Firmato
Il Direttore
Prof. M. Bolognari

Il giorno 18 febbraio 2016 alle ore 10.00 presso la sala riunioni del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università di Messina, si riunisce il Consiglio del Corso di Laurea Magistrale in **Filosofia contemporanea** per discutere il seguente ordine del giorno:

1. **Rinnovo Gruppo di AQ e Gruppo del Riesame**
2. **Pratiche studenti**
3. **Titolo congiunto con Istituto Catholique de Toulouse: approvazione**

Sono presenti con voto deliberativo, oltre al Coordinatore, i proff. Bolognari, Damiano, Faraone, Gensabella, Giordano, Resta

Assenti giustificati: prof.ssa Ricci.

Assenti: proff. Colicchi, Rizzo

Constatata la presenza del numero legale e assunte le funzioni di segretario dalla prof.ssa Luisa Damiano, si esamina il primo punto all'ordine del giorno:

1. **Rinnovo Gruppo di AQ e Gruppo del Riesame**
Omissis
2. **Pratiche studenti**
Omissis

3. **Titolo congiunto con l'Istituto Catholique de Toulouse: approvazione.**

Il Coordinatore ricorda al Consiglio che si era avviata una ricognizione per verificare la possibilità del conseguimento di un doppio titolo di laurea tra il CdS in *Filosofia contemporanea* dell'Università degli Studi di Messina e la laurea in *Licenza canonica in Filosofia* (menzione *Antropologia e filosofia della persona* o menzione *Filosofia della religione*).

Dal momento che entrambe le istituzioni sono autorizzate a impartire titoli di pari grado, si propone la stipula – dopo l'approvazione del CdS, del Consiglio di Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne e degli organi accademici superiori – da parte del Magnifico Rettore di una convenzione – in reciprocità finanziaria – che consenta a studenti dell'Ateneo di Messina (Cds in *Filosofia contemporanea*) e dell'Insitute Catholique de Toulouse (*Licenza canonica in Filosofia*) di conseguire il doppio titolo, frequentando presso l'istituzione straniera il secondo anno di corso di studi. Il numero degli studenti (indicato attraverso apposito accordo ERASMUS), i requisiti richiesti, le condizioni per l'ottenimento del titolo e tutto quanto concerne l'organizzazione e il monitoraggio delle attività saranno disciplinate all'interno della convenzione. Il Coordinatore illustra poi le tabelle di equipollenza delle discipline che gli studenti italiani dovranno seguire in Francia e, viceversa, i francesi in Italia.

Le tabelle che vengono riportate qui di seguito:

UNIME	ECTS	ICT	ECTS
Il anno corso «Filosofia contemporanea»		2 ^{ème} année d'une des spécialités « APP » ou « MPR »	
Antropologia culturale	6	U. E. Anthropologie U. E. Philosophie de la personne	6
Filosofia dell'educazione	12	U.E. Philosophie de la transmission et de la culture ; U.E. Philosophie du corps ; U.E.	12

Attività formative a scelta dello studente	12	4 U. E. au choix de la spécialité « Anthropologie et philosophie de la personne » ou de la spécialité « Métaphysique et philosophie de la religion »	12
Ulteriori conoscenze linguistiche	3	2 Modules linguistiques de 18h	3
Stage biblioteca	3	Stage en bibliothèque ou participation aux travaux d'une équipe de recherche	3
Abilità informatiche	3	Validation certification PCIE	3
Tesi di laurea	21	Préparation et rédaction du mémoire (avec participation aux travaux d'une équipe de recherche)	21
TOTAL	60		60

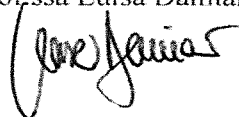
ICT	ECTS	UNIME	ECTS
2 ^{ème} année d'une de la spécialité APP		II anno corso «Filosofia contemporanea»	
8 U.E. de tronc commun	24	Filosofia dell'educazione Etica e grandi religioni Antropologia culturale	24
4 U.E. de spécialité	12	Bioetica	12
Méthodologie, logique	6	1 enseignement au choix (Philosophie de la science ou Herméneutique philosophique)	6
Langues	6	Ulteriori conoscenze linguistiche	6
Préparation et rédaction du mémoire	12	Tesi di laurea	12
TOTAL	60		60

ICT	ECTS	UNIME	ECTS
2 ^{ème} année d'une de la spécialité MPR		II anno corso « Filosofia contemporanea »	
8 U.E. de tronc commun	24	Storia della filosofia contemporanea 2 enseignements au choix (6 ECTS)	24

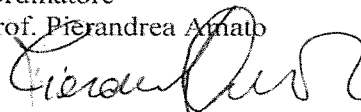
4 U.E. de spécialité	12	Filosofie del Novecento	12
Méthodologie, logique	6	1 enseignement au choix (Philosophie de la science ou Herméneutique philosophique)	6
Langues	6	Ulteriori conoscenze linguistiche	6
Préparation et rédaction du mémoire	12	Tesi di laurea	12
TOTAL	60		60

Il Consiglio di Corso di Studi in Filosofia contemporanea, presa visione delle tabelle, approva la proposta di istituzione di una convenzione per l'ottenimento del titolo congiunto tra l'Università di Messina (Corso di Studi magistrale in *Filosofia contemporanea*) e l'Insitute Catholique de Toulouse (*Licenza canonica in Filosofia*).

Segretario
Prof.ssa Luisa Damiano



Il coordinatore
Prof. Pierandrea Amato



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA**Dipartimento di Civiltà antiche e moderne
Estratto del Verbale n. 5 p. 6 ter**

Il giorno 18 febbraio 2016, alle ore 11.00, nell'Aula Magna si riunisce il Consiglio del Dipartimento di Civiltà antiche e moderne.

Presiede la seduta il Direttore, prof. Mario Bolognari, svolge le funzioni di segretario verbalizzante il segretario amministrativo dott.ssa Giuseppa La Spada.

Risultano assenti giustificati al Consiglio del Dipartimento del 14 gennaio 2016 i Proff: M.A. Caltabiano, Cupaiuolo G., Fornaro P., Marchesi M.S., Montesano M..

Risultano assenti in data odierna i Proff.: Colace P., Colicchi E., Davì M.F., Durante M., Faraone R., Gensabella M., Gorgone S., Latella F., Monaca M., Onorato M., Osthakova T., Passaseo A.M., Pennisi F., Puglisi M., Raffaele G., Rizzo F., Campagna L., Santoro R., il rappresentante dei dottorandi e assegnisti Campagna G., e i rappresentanti degli studenti: Crespa A., Di Bartolo D., Lax I., Scaffidi Fonti C., Spanò G., Vinci P.G.

Il Direttore constata la presenza del numero legale. Sono presenti, e assenti i Sigg.ri:

	PROFESSORI ORDINARI	Pr	A
1	BOLOGNARI Mario	X	
2	CALTABIANO Maria	X	
3	CANNATA' Maria	X	
4	COLACE Paola		X
5	COLICCHI Enza		X
6	CUPAIUOLO Giovanni	X	
7	D'ANGELO Michela	X	
8	DONA' Carlo	X	
9	DURANTE Matteo		X
10	FAETA Francesco	X	
11	FEDELE Santi	X	
12	FERA Vincenzo	X	
13	FORNARO Pasquale	X	
14	GENSABELLA Marianna		X

15	GIONTA Daniela	X	
16	GIORDANO Giuseppe	X	
17	GUIDA Saverio	X	
18	LATELLA Fortunata		X
19	LA TORRE Gioacchino Francesco	X	
20	LINDER Jutta	X	
21	MALTA Caterina	X	
22	MONTESANO Marina	X	
23	PINTAUDI Rosario	X	
24	PINZONE Antonino	X	
25	POLTO Corradina	X	
26	POMPONIO Francesco	X	
27	RESTA Caterina	X	
28	RESTIFO Giuseppe	X	
29	RIZZO Francesca		X
30	SCAVUZZO Carmelo	X	
31	TORRICELLI Patrizia	X	

	PROFESSORI ASSOCIATI	Pr	A
1	AMATO Pierandrea	X	
2	BARBARA Maria Antonietta	X	
3	BRANCATO Maria Adele	X	
4	CALIRI Elena	X	
5	CAMPAGNA Lorenzo		X
6	CASTRIZIO Daniele	X	
7	DAMIANO Luisa	X	
8	DE ANGELIS Alessandro	X	

9	de CAPUA Paola	X	
10	DE MEO Pasquale	X	
11	FARAONE Rosa		X
12	FONTANELLI Giuseppe	X	
13	GERACI Mauro	X	
14	LOMBARDO Giuseppe	X	
15	LOZZI GALLO Lorenzo	X	
16	MAGAZZU' Cesare	x	
17	MANGIAPANE Stella	X	
18	RACCUIA Carmela	X	
19	RAFFAELE Giovanni		X
20	ROSSI Fabio	X	
21	TRIPODI Bruno	X	
22	VILLARI Susanna	X	
23	UCCIARDELLO Giuseppe	X	
24	URSO Anna Maria	X	

	RICERCATORI	Pr	A
1	BAGLIO Antonino	X	
2	BRANDIMONTE Giovanni	X	
3	CAMBRIA Mariavita	X	
4	CASINI Lorenzo	X	
5	CATALIOTO Luciano	X	
6	CENTORRINO Marco	X	
7	COBIANCHI Roberto	X	
8	COSTANZO Giovanna	X	
9	D'AMICO Giovanna	X	

10	DAVI' Maria Francesca		X
11	DI STEFANO Anita	X	
12	FATTORINI Gabriele	X	
13	FORNI Giorgio	X	
14	GARCIA RODRIGO Maria Luisa	x	
15	INGOGLIA Caterina	X	
16	MANDUCA Raffaele	x	
17	MARCHESI Maria Serena	X	
18	MEGNA Paola	x	
19	MIGLINO Gianluca	X	
20	MORA Fabio	X	
21	OSTHAKOVA Tatiana		X
22	PASSASEO Anna Maria		X
23	PENNISI Feliciana		X
24	PIRA Francesco	X	
25	SANTAGATI Elena	X	
26	SANTORO Rosa		X
27	SESTINI Valentina	X	
28	SINDONI Maria Grazia	X	
29	SIVIERO Donatella	X	
30	SPAGNOLO Grazia	X	
31	TAVIANO Stefania	X	
32	TRAMONTANA Alessandra	X	
33	TRICOMI Flavia	X	

	RICERCATORI A TEMPO DETERMINATO	Pr	A
1	BENELLI Caterina	X	
2	GORGONE Sandro		X

3	MELIADO' Claudio	X	
4	MENDOSA Maria Antonietta	X	
5	MINUTOLI Diletta	X	
6	MOLLO Fabrizio	X	
7	MONACA Mariangela		X
8	ONORATO Marco		X
9	PARITO Mariaeugenia	X	
10	PUGLISI Mariangela		X
11	RUGGIANO Fabio	X	
12	SIDOTI Rossana	X	
13	SPEZIALE Salvatore	X	

	SEGRETARIO AMMINISTRATIVO	Pr	A
1.	LA SPADA GIUSEPPA	X	

	PERSONALE TECNICO	Pr	A
	AMMINISTRATIVO		
1.	MAZZEO Paolo	X	
2.	MILITELLO Gaetano	X	

	DOTTORANDI E ASSEGNISTI	Pr	A
1.	CAMPAGNA GIUSEPPE		X

	STUDENTI	Pr	A
1.	ASTONE FLAVIANA	X	
2.	BISAZZA SIMONE	X	
3.	BRUNO MICHELE	X	
4.	CAROE' ANTONIO	X	

5.	CRESPA ALESSANDRA		X
6.	DI BARTOLO DILETTA		X
7.	FARINELLA GIORGIA	X	
8.	GENITORI LUCA	X	
9.	LAX IGNAZIO		X
10.	LISI ANTONIO	X	
11.	MICALIZZI ALESSIO	X	
12.	RAFFA PAOLA	X	
13.	SCAFFIDI FONTI CRISTINA		X
14.	SPANO' GIADA		X
15.	VINCI PAOLO GIORGIO		X

Constatato il raggiungimento del numero legale, si dà inizio ai lavori.

OMISSIS

Si passa quindi alla trattazione dell'o. d. g.:

OMISSIS

6) ter. C.d.S. in Filosofia Contemporanea: Titolo congiunto con Istitute Catholique de Toulouse: relativo provvedimento

Il Direttore presenta al Consiglio la richiesta del CdS magistrale in *Filosofia contemporanea* di istituzione di una convenzione per il conseguimento di un doppio titolo di laurea tra il CdS in *Filosofia contemporanea* dell'Università degli Studi di Messina e la laurea in *Licenza canonica in Filosofia* (menzione *Antropologia e filosofia della persona* o menzione *Filosofia della religione*). Poiché entrambe le istituzioni sono autorizzate ad impartire titoli di pari grado, si propone la stipula – dopo l'approvazione del CdS, del Consiglio di Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne e degli organi accademici superiori – da parte del Magnifico Rettore di una convenzione, appunto (in reciprocità finanziaria), che consenta a studenti dell'Ateneo di Messina (Cds in *Filosofia contemporanea*) e dell'Institute Catholique de Toulouse (*Licenza canonica in Filosofia*) di conseguire il doppio titolo, frequentando presso l'istituzione straniera il secondo anno di corso. Il numero degli studenti (indicato attraverso apposito accordo ERASMUS), i requisiti richiesti, le condizioni per l'ottenimento del titolo e tutto quanto concerne l'organizzazione e il monitoraggio delle attività saranno disciplinate all'interno della convenzione. Il Direttore illustra poi le tabelle di equipollenza delle discipline che gli studenti italiani dovranno seguire in Francia e, viceversa, i francesi in Italia, tabelle che vengono riportate qui di seguito:

UNIME	ECTS	ICT	ECTS

Il anno corso « Filosofia contemporanea »		2 ^{ème} année d'une des spécialités « APP » ou « MPR »	
Antropologia culturale	6	U. E. Anthropologie U. E. Philosophie de la personne	6
Filosofia dell'educazione	12	U.E. Philosophie de la transmission et de la culture ; U.E. Philosophie du corps ; U.E.	12
Attività formative a scelta dello studente	12	4 U. E. au choix de la spécialité « Anthropologie et philosophie de la personne » ou de la spécialité « Métaphysique et philosophie de la religion »	12
Ulteriori conoscenze linguistiche	3	2 Modules linguistiques de 18h	3
Stage biblioteca	3	Stage en bibliothèque ou participation aux travaux d'une équipe de recherche	3
Abilità informatiche	3	Validation certification PCIE	3
Tesi di laurea	21	Préparation et rédaction du mémoire (avec participation aux travaux d'une équipe de recherche)	21
TOTAL	60		60

ICT	ECTS	UNIME	ECTS
2 ^{ème} année d'une de la spécialité APP		Il anno corso « Filosofia contemporanea »	
8 U.E. de tronc commun	24	Filosofia dell'educazione Etica e grandi religioni Antropologia culturale	24

4 U.E. de spécialité	12	Bioetica	12
Méthodologie, logique	6	1 enseignement au choix (Philosophie de la science ou Herméneutique philosophique)	6
Langues	6	Ulteriori conoscenze linguistiche	6
Préparation et rédaction du mémoire	12	Tesi di laurea	12
TOTAL	60		60

ICT	ECTS	UNIME	ECTS
2 ^{ème} année d'une de la spécialité MPR		Il anno corso « Filosofia contemporanea »	
8 U.E. de tronc commun	24	Storia della filosofia contemporanea 2 enseignements au choix (6 ECTS)	24
4 U.E. de spécialité	12	Filosofie del Novecento	12
Méthodologie, logique	6	1 enseignement au choix (Philosophie de la science ou Herméneutique philosophique)	6
Langues	6	Ulteriori conoscenze linguistiche	6
Préparation et rédaction du mémoire	12	Tesi di laurea	12
TOTAL	60		60

Il Consiglio del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, presa visione delle tabelle, vista la proposta approvata in data odierna dal CdS in *Filosofia contemporanea*, tenuto anche conto dei nuovi criteri per l'attribuzione dei fondi ai Dipartimenti (che vedono l'internazionalizzazione un parametro importante) approva la proposta di istituzione di una convenzione per l'ottenimento del titolo congiunto tra l'Università di Messina (Corso di Studi magistrale in *Filosofia contemporanea*) e l'Institut Catholique de Toulouse (*Licenza canonica in Filosofia*).

Il Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 6)ter; il Consiglio approva.

OMISSIS

Non essendoci altri punti all'o.d.g., il Direttore sottopone all'approvazione del Consiglio il verbale, già approvato nei suoi singoli punti, per quanto riguarda gli orari di inizio e fine e l'elenco delle presenze; il Consiglio approva.

La seduta è tolta alle ore 13.45

Firmato
Il Segretario

È copia conforme all'originale
Messina, 19 febbraio 2016

Firmato
Il Direttore



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



ALLEGATO 1 - OFFERTA DIDATTICA

Piano di studio Studenti del corso di Filosofia contemporanea dell'Università degli Studi di Messina
Maquette des étudiants en Philosophie contemporaine de l'Université de Messina

Primo anno all'Università di Messina/ Premier année auprès l'Université de Messina	Riconosciuta all'Institut Catholique de Toulouse/ reconnue par l'ICT	Secondo anno all'Institut all'ICT/ Deuxième année auprès l'ICT	Riconosciuta a UnIME/ reconnue par UnIME
Estetica – 6 ECTS	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea in Filosofia (menzione «Antropologia e filosofia della persona» /menzione «Filosofia della religione»	U.E. Anthropologie – 6 ECTS <i>ou</i> U.E. Philosophie de la personne – 6 ECTS	Antropologia culturale – 6 ECTS
Filosofia del novecento – 12 ECTS	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea in Filosofia (menzione « Antropologia e filosofia della persona » /menzione «Filosofia della religione»	U.E. Philosophie de la transmission et de la culture – 12 ECTS <i>ou</i> U.E. Philosophie du corps - 12 ECTS	Filosofia dell'educazione – 12 ECTS
Bioetica – 12 ECTS	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea in Filosofia (menzione « Antropologia e filosofia della persona » /menzione «Filosofia della religione»	4 U.E. au choix de la spécialité «Anthropologie et philosophie de la personne» où de la spécialité « Philosophie de la religion » 24 ECTS	Attività a scelta - 24 ECTS
Filosofia della Scienza – 6 ECTS	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea in Filosofia (menzione « Antropologia e filosofia della persona » /menzione «Filosofia della religione»	2 Modules linguistiques de 18h 3 ECTS	Ulteriori conoscenze linguistiche - 3 ECTS
Storia della Filosofia Contemporanea – 12 ECTS	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea in Filosofia (menzione « Antropologia e filosofia della persona » /menzione «Filosofia	Stage en bibliothèque ou participation aux travaux d'une équipe de recherche – 3 ECTS	Stage in biblioteca – 3 ECTS



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



ALLEGATO 1 - OFFERTA DIDATTICA

1 esame a scelta tra: Ermeutica filosofica - 6 ECTS <i>oppure</i> Etica e grandi religioni - 6 ECTS	della religione” Come da Piano di Studio del Corso di Laurea in Filosofia (menzione « Antropologia e filosofia della persona » /menzione “Filosofia della religione”	Validation certification PCIE – 3 ECTS	Abilità informatiche – 3 ECTS
1 esame a scelta tra: Storia della filosofia italiana <i>oppure</i> storia della storiografia filosofica	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea in Filosofia (menzione « Antropologia e filosofia della persona » /menzione “Filosofia della religione”	Préparation et rédaction du mémoire (avec participation aux travaux d’une équipe de recherche) – 21 ECTS	Tesi di laurea – 21 ECTS
TOT. 60 ECTS		TOT. 60 ECTS	



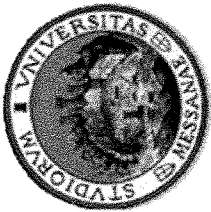
INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



ALLEGATO 1 - OFFERTA DIDATTICA

Piano di studio studenti del corso in *Filosofia* (menzione « Antropologia e filosofia della persona ») dell'Institut Catholique de Toulouse / *Maquette des étudiants en en Philosophie (mention Anthropologie et Philosophie de la personne) de l'Institut Catholique de Toulouse)*

Primo anno all'ICT/ Premier année auprès de l'ICT	Riconosciuta a UniME/ reconnue par UniME	Secondo anno a UniME/ Deuxième année auprès UniME	Riconosciuta all'ICT/ reconnue par l'ICT
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Filosofia dell'educazione – 8 ECTS	8 U.E. de tronc commun - 24 ECTS
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Etica e grandi religioni – 8 ECTS	
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Antropologia culturale – 8 ECTS	
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Bioetica – 12 ECTS	4 U.E. de specialità – 12 ECTS
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	1 insegnamento a scelta tra Filosofia della scienza – 6 ECTS oppure Ermeneutica filosofica – 6 ECTS	Méthodologie logique – 6 ECTS
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Ulteriori conoscenze linguistiche – 6 ECTS	Langues- 6 ECTS
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Tesi di laurea – 12 ECTS	Préparation et rédaction du mémoire – 12 ECTS
TOT . 60 ECTS			TOT . 60 ECTS



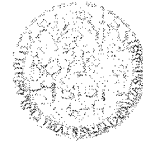
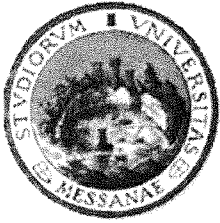
INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



ALLEGATO 1 - OFFERTA DIDATTICA

Piano di studio studenti del corso in *Filosofia* (menzione "Filosofia della religione" dell'Institut Catholique de Toulouse)
Maquette des étudiants en en Philosophie (mention Philosophie de la religion) de l'Institut Catholique de Toulouse

Primo anno all'ICT/ Premier année auprès de l'ICT	Riconosciuta a UniME/ reconnue par UniME	Secondo anno a UniME/ Deuxième année auprès UniME	Riconosciuta all'ICT/ reconnue par l'ICT
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Storia della filosofia contemporanea 12 ECTS + 2 insegnamenti a scelta - 6 ECTS	8 U.E. de tronc commun - 24 ECTS
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Filosofia del Novecento - 12 ECTS	4 U.E. de spécialité
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	1 insegnamento a scelta tra : Filosofia della scienza - 6 ECTS <i>oppure</i> Ermeneutica filosofica - 6 ECTS	Méthodologie logique - 6 ECTS
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	1 insegnamento a scelta tra Filosofia della scienza - 6 ECTS <i>oppure</i> Ermeneutica filosofica - 6 ECTS	Méthodologie logique - 6 ECTS
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Ulteriori conoscenze linguistiche - 6 ECTS	Langues- 6 ECTS
	Come da Piano di Studio del Corso di Laurea magistrale in Filosofia contemporanea	Tesi di laurea - 12 ECTS	Préparation et rédaction du mémoire - 12 ECTS
TOT . 60 ECTS		TOT . 60 ECTS	



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



CONVENZIONE PER IL CONSEGUIMENTO DI UN DOPPIO TITOLO DI LAUREA IN LICENZA CANONICA IN FILOSOFIA MENZIONE ANTROPOLOGIA E FILOSOFIA DELLA PERSONA O MENZIONE FILOSOFIA DELLA RELIGIONE (LIVELLO DI STUDI DI SECONDO LIVELLO RICONOSCIUTO IN FUNZIONE DELL'ACCORDO TRA LA REPUBBLICA FRANCESE E LA SANTA SEDE) E FILOSOFIA CONTEMPORANEA

CONVENTION POUR L'OBTENTION D'UN DOUBLE DIPLÔME LICENCE CANONIQUE EN PHILOSOPHIE MENTION ANTHROPOLOGIE ET PHILOSOPHIE DE LA PERSONNE OU MENTION PHILOSOPHIE DE LA RELIGION (NIVEAU D'ETUDES MASTER RECONNU EN FONCTION DE L'ACCORD ENTRE LA REPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE SAINT SIEGE) ET PHILOSOPHIE CONTEMPORAINE

FRA
L'INSTITUT CATHOLIQUE DE TOULOUSE (FRANCIA)
E
L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA (ITALIA)

ENTRE
L'INSTITUT CATHOLIQUE DE TOULOUSE (FRANCIA)
ET
L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA (ITALIA)

Da una parte il prof. Luc-Thomas Somme o.p., Magnifico Rettore dell'Institut Catholique de Toulouse, 31 Rue de la Fonderie, 31000 Toulouse, (FRANCIA)

Dall'altra, il Prof. Pietro Navarra, Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Messina, domiciliato per la carica in Piazza Pugliatti 1 – 98122 Messina (ITALIA).

D'un cote, le prof. Luc-Thomas Somme o.p., Recteur de l'Institut Catholique de Toulouse, 31 Rue de la Fonderie, 31000 Toulouse, (FRANCIA)

De l'autre, Prof. Pietro Navarra, President de l'Università degli Studi di Messina, adresse in Piazza Pugliatti 1 – 98122 Messina (ITALIA).

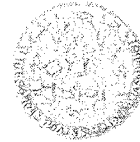
Le parti coinvolte, nell'esercizio delle proprie facoltà, si riconoscono reciprocamente la facoltà giuridica necessaria a stipulare la presente convenzione e

Les deux parties, dans l'exercice de leurs facultés, se reconnaissent réciproquement la capacité juridique d'établir la présente convention et

DICHIARANO
DECLARENT

Che entrambe le Istituzioni sono autorizzate a impartire insegnamenti per il conseguimento di titoli di grado accademico legalmente validi e che desiderano arricchire i propri programmi di studio e stimolare le relazioni internazionali tra le due Istituzioni.

Che entrambe le istituzioni sono interessate a promuovere il conseguimento simultaneo di una



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



doppia laurea, riconoscendo l'equiparazione dei percorsi formativi per i titoli rilasciati.

Pertanto, entrambe le istituzioni si impegnano a sottoscrivere la presente convenzione che sarà disciplinata dalle seguenti clausole.

Que les deux Institutions sont autorisées à dispenser les enseignements pour l'obtention des diplômes académiques ayant validité légale et qu'ils désirent enrichir leurs programmes d'études et renforcer les relations internationales entre les deux Institutions.

Que les deux Institutions sont intéressées à promouvoir l'obtention simultanée d'un double diplôme, tout en reconnaissant l'équivalence des parcours de formation pour les diplômes délivrés.

Par conséquent, les deux Institutions approuvent la présente convention dont les clauses suivent.

CLAUSOLE CLAUSES

ART. 1. Oggetto della Convenzione

L'oggetto della Convenzione è la promozione della cooperazione nel campo della formazione universitaria di II livello (Laurea Magistrale), anzitutto attraverso il conseguimento da parte degli studenti dell'Institut Catholique de Toulouse e dell'Università degli Studi di Messina della **Licenza canonica in filosofia** (menzione Antropologia e filosofia della persona o filosofia della religione) e della **Laurea magistrale italiana in Filosofia contemporanea**, mediante il riconoscimento dell'equivalenza dei corsi frequentati e approvati nei rispettivi corsi presso l'Università di provenienza e quella di destinazione. Inoltre, tale promozione può realizzarsi anche attraverso lo scambio di insegnanti e di ricercatori per soggiorni d'insegnamento e di ricerca, per convegni e seminari di ricerca e attraverso la comunicazione reciproca di documenti e pubblicazioni scientifiche e didattiche.

ART. 1. Objet de la Convention

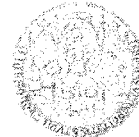
L'objet de la convention est la promotion de la coopération dans le domaine de la formation universitaire de niveau II, tout d'abord par l'obtention de la part des étudiants de l'Institut Catholique de Toulouse et de l'Università degli Studi di Messina de la **Licence canonique en philosophie** (mention Anthropologie et philosophie de la personne ou philosophie de la religion) et du diplôme italien en **Filosofia contemporanea** par la reconnaissance de l'équivalence des cours fréquentés et approuvés dans les cursus respectifs auprès de l'Université d'origine et dans celle d'accueil. Cette promotion peut également se réaliser par l'échange d'enseignants et de chercheurs par le biais de séjours d'enseignement et de recherche, de colloques et séminaires de recherche, et la communication réciproque de documents et publications scientifiques et pédagogiques.

ART. 2. Numero degli studenti

Per ogni anno accademico il numero di studenti che potranno candidarsi a partecipare al programma oggetto della presente convenzione verrà indicato nell'apposito accordo Erasmus specificamente predisposto dalle Università partner, ferma restando la possibilità per gli studenti di autofinanziarsi o di ricorrere a borse di studio erogate da soggetti terzi.

ART. 2. Nombre d'étudiants

Pour chaque année universitaire, le nombre d'étudiants qui pourront poser leur candidature à la participation du programme faisant l'objet de la présente convention sera indiqué dans l'accord Erasmus



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



établi spécifiquement par les Universités partenaires , tout en sauvegardant la possibilité pour les étudiants de financer la formation par leurs moyens ou d'avoir recours a des bourses d'études allouées par d'autres organismes.

ART. 3. Selezione degli studenti

I requisiti richiesti agli studenti in mobilità internazionale saranno determinati dalle Università firmatarie; agli studenti, in ogni caso, sarà richiesto un livello sufficiente di conoscenza della lingua del paese ospitante – B2 secondo il Quadro comune europeo di riferimento delle lingue. Tale conoscenza dovrà essere posseduta al momento della presentazione della domanda di partecipazione al programma di scambio.

La selezione degli studenti in mobilità internazionale sarà effettuata dalle rispettive commissioni delle Università firmatarie.

Ciascun Ateneo, per poter rilasciare il titolo accademico, sarà comunque tenuto al rispetto della normativa relativa all'iscrizione all'Università degli studenti stranieri.

ART. 3. Sélection des étudiants

Les pré-requis demandés aux étudiants en mobilité internationale seront déterminés par les Universités signataires de la convention; en tout cas, les étudiants devront justifier d'un niveau suffisant de connaissance de la langue du pays d'accueil – B2 selon le Cadre commun européen de référence pour les langues. Cette connaissance devra avoir été atteinte au moment de la présentation de la demande de participation au programme d'échange.

La sélection des étudiants en mobilité internationale sera effectuée par les jurys respectifs des Universités signataires.

Chaque Université , pour pouvoir délivrer le diplôme niveau Master , devra respecter les normes relatives à l'inscription des étudiants étrangers.

ART. 4. Condizioni per il conseguimento del doppio titolo di Laurea

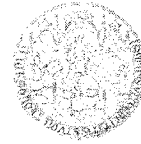
Per poter conseguire il doppio titolo lo studente dovrà aver conseguito tutti i crediti indicati nel piano di studio della sua Università, così come indicato nell'Allegato 1 alla presente convenzione, con il riconoscimento della carriera svolta presso l'Università ospitante, secondo le tabelle di riconoscimento esami, anch'esse allegate alla presente convenzione .

Ogni Università rilascerà i certificati con gli esami superati e quelli derivanti dal riconoscimento della carriera presso l'Università partner e il diploma di laurea ai propri studenti; rilascerà inoltre i documenti contenenti la carriera svolta e i diplomi del titolo finale conseguito agli studenti dell'Università partner.

ART. 4. Conditions pour l'obtention du double diplôme

Pour obtenir le double diplôme, l'étudiant doit avoir obtenu tous les crédits indiqués dans la maquette de son Université, comme indiqué dans l'Annexe 1 de la présente convention , avec la reconnaissance du cursus suivi auprès de l'Université d'accueil, selon le tableau de reconnaissance des examens, en annexe à la présente convention.

Chaque Université délivrera les certificats avec les examens validés et ceux du cursus reconnu auprès de l'Université partenaire et le diplôme à ses propres étudiants; elle délivrera également les documents relatifs au cursus suivi et le diplôme obtenu aux étudiants de l'Université partenaire .



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



In particolare:

Notamment:

A. Per gli studenti della licenza canonica in filosofia (Menzione Antropologia e filosofia della persona o filosofia della religione dell'Institut Catholique de Toulouse)

Gli studenti dell'ICT devono essere iscritti alla **licenza canonica in filosofia (Menzione Antropologia e filosofia della persona o Filosofia della religione)** nel momento in cui avviene lo scambio.

Lo studente dell'ICT frequenterà tutto il **secondo anno** presso l'Università di Messina. Lo studente è tenuto a sostenere gli esami finali dei corsi frequentati nell'Università ospitante. Potrà a tal fine usufruire di tutte le sessioni di esame previste per l'anno accademico per gli studenti in corso. Il mancato superamento degli esami previsti comporterà l'esclusione dal progetto di scambio e l'impossibilità di conseguire il doppio titolo.

Lo studente dell'ICT avrà due direttori di tesi, uno indicato secondo le procedure dell'ICT e uno indicato secondo le procedure dell'università di Messina. I due direttori devono convalidare la scelta dell'argomento della tesi di laurea, firmare congiuntamente la tesi e siedono entrambi nella commissione di laurea.

Lo studente discuterà la sua tesi presso l'ICT, di fronte a una commissione mista formata da due Professori dell'ICT e due Professori dell'Università di Messina. La discussione potrà avvenire in **videoconferenza**.

Dopo aver completato il programma formativo lo studente otterrà il diploma di licenza canonica dell'ICT e quello in Filosofia contemporanea dell'Università di Messina.

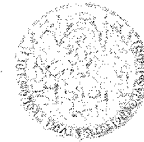
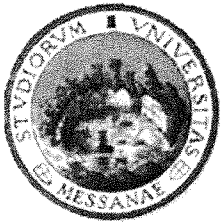
A. Pour les étudiants de la Licence Canonique en Philosophie (mention: Métaphysique et philosophie de la religion ou philosophie de la personne de l'Institut Catholique de Toulouse)

Les étudiants de l'ICT devront être inscrits en licence canonique en philosophie (mention Anthropologie et philosophie de la personne ou Philosophie de la religion) au moment où l'échange se déroulera. L'étudiant de l'ICT fréquentera sa **deuxième année** de licence canonique auprès de l'Università degli Studi di Messina. L'étudiant est tenu de passer les examens terminaux des cours fréquentés dans l'Université d'accueil. A cet effet, il pourra bénéficier de toutes les sessions d'examens prévues dans l'année universitaire pour les étudiants à jour avec leurs examens. L'absence de validation des examens prévus aboutira à l'exclusion du projet d'échange et à l'impossibilité d'obtenir le double diplôme.

L'étudiant de l'ICT aura deux directeurs de mémoire, l'un indiqué selon les procédures de l'ICT et l'autre indiqué selon les procédures de l'université de Messina. Les deux directeurs doivent valider le choix du sujet du mémoire, signer conjointement le mémoire et ils siègent tout les deux dans le jury de la soutenance.

L'étudiant devra soutenir son mémoire auprès de l'ICT, face à un jury mixte formé par deux enseignants-chercheurs de l'ICT et deux enseignants-chercheurs de l'Università degli Studi di Messina. La discussion pourra se dérouler en **vidéoconférence**.

Une fois le parcours de formation complété, l'étudiant obtiendra le diplôme de licence canonique en philosophie (mention Anthropologie et philosophie de la personne ou Philosophie de la religion) de l'ICT et le diplôme Laurea Magistrale en Filosofia



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



contemporanea par l'Università degli Studi di Messina.

B. Per gli studenti del corso di Filosofia contemporanea dell'Università degli Studi di Messina.

Gli studenti dell'Università di Messina dovranno essere immatricolati nella Laurea Magistrale in Scienze filosofiche per potersi avvalere di questa convenzione.

Lo studente dell'Università italiana frequenterà presso l'ICT il **secondo anno** del suo corso di studi. Lo studente sarà iscritto alla licenza canonica in filosofia, alla menzione (Antropologia e filosofia della persona o Filosofia della religione) più corrispondente al suo progetto di tesi di laurea. Lo studente è tenuto a sostenere gli esami finali dei corsi frequentati nell'Università ospitante : in caso di non superamento degli esami previsti allo studente viene concessa la possibilità di reiterare l'esame nella sessione successiva. Il mancato superamento degli esami previsti comporterà l'esclusione dal progetto di scambio e l'impossibilità di conseguire il doppio titolo.

Lo studente dell'università di Messina avrà due direttori di tesi, uno indicato secondo le procedure del l'ICT e uno indicato secondo le procedure dell'università di Messina. I due direttori devono convalidare la scelta dell'argomento della tesi di laurea, firmare congiuntamente la tesi e siedono entrambi nella commissione di laurea.

Una volta che lo studente avrà concluso il secondo anno di corso presso l'ICT, discuterà la sua tesi presso l'Università di Messina, di fronte a una commissione mista formata da due Professori dell'ICT e due Professori dell'Università di Messina. La discussione potrà avvenire in videoconferenza.

Lo studente otterrà in tal modo il diploma di Laurea Magistrale in Filosofia contemporanea dall'Università degli Studi di Messina e il diploma di licenza canonica in filosofia (menzione Antropologia e filosofia della persona o Filosofia della religione).

Gli studenti che accedano al doppio titolo di Laurea non otterranno la Laurea dell'Università ospitante sino a che non sia stata conseguita la Laurea corrispondente nell'Università di provenienza.

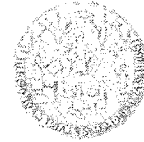
B. Pour les étudiants en Philosophie contemporaine de l'Université de Messina

Les étudiants de l'Università degli Studi di Messina devront être inscrits en Laurea Magistrale - Filosofia contemporanea pour pouvoir bénéficier de la présente convention.

L'étudiant de l'Università italienne réalisera a l'ICT sa **2ème année** de son parcours d'études. L'étudiant sera inscrit a la licence canonique en philosophie, selon la mention plus cohérente avec son projet de mémoire de recherche. L'étudiant est tenu de passer les examens terminaux des cours fréquentés auprès de l'Università d'accueil. Au cas où l'étudiant n'obtiendrait pas les examens prévus par le cursus, il lui est accordé la possibilité de se présenter à la 2ème session d'examens. L'absence de validation des examens prévus aboutira a l'exclusion du projet d'échange et à l'impossibilité d'obtenir le double diplôme .

L'étudiant de l'université de Messina aura deux directeurs de mémoire, l'un indiqué selon les procédures de l'ICT et l'autre indiqué selon les procédures de l'université de Messina . Les deux directeurs doivent valider le choix du sujet du mémoire, signer conjointement le mémoire et ils siègent tout le deux dans le jury de la soutenance.

Une fois la 2ème année auprès de l'ICT terminée, l'étudiant devra soutenir son



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



mémoire auprès de l'Università degli Studi di Messina, face à un jury mixte formé par deux enseignants-chercheurs de l'ICT et deux enseignants-chercheurs de l'Università degli Studi di Messina. La discussion pourra se dérouler en **vidéoconférence**.

L'étudiant obtiendra ainsi le diplôme de licence canonique en philosophie (mention Anthropologie et philosophie de la personne ou Métaphysique et philosophie de la religion) et le diplôme Laurea Magistrale en Scienze filosofiche par l'Università degli Studi di Messina.

Les étudiants qui s'inscrivent en double diplôme, n'obtiennent le diplôme de l'Université d'accueil qu'après l'obtention du diplôme correspondant auprès de l'Université d'origine.

ART. 5. Studenti in mobilità internazionale di scambio

L'Istituzione ospitante metterà a disposizione degli studenti in provenienza dall'Università partner gli stessi servizi offerti ai propri iscritti e fornirà loro assistenza nella ricerca di un alloggio adeguato, non essendo obbligatoria la fornitura di esso da parte dell'Università.

Saranno a carico dello studente spese personali, compreso l'alloggio, il trasporto, l'assicurazione medica, la manutenzione dell'alloggio ed eventuali altre spese che si possano presentare durante il loro periodo di partecipazione al programma.

Gli studenti del programma devono rispettare le regole dell'istituzione ospitante e sono responsabili dell'ottenimento dei documenti necessari per assicurare la partecipazione al programma.

ART. 5. Etudiants en mobilité internationale

L'Institution d'accueil mettra à la disposition des étudiants en provenance de l'Université partenaire les mêmes services offerts à ses propres inscrits et leur fournira une assistance dans la recherche du logement adéquat, l'attribution d'un logement n'étant pas obligatoire de la part de l'Université.

Seront à la charge de l'étudiant les dépenses personnelles, y compris le logement, les transports, l'assurance médicale, l'entretien du logement et d'autres frais éventuels qui pourraient se présenter pendant la période de participation au programme.

Les étudiants du programme doivent respecter les règles en vigueur dans l'Institution d'accueil et sont responsables de l'obtention des documents nécessaires pour assurer leur participation au programme.

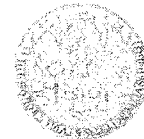
ART. 6. Immatricolazione

Gli studenti che partecipano al programma in virtù della presente convenzione dovranno immatricolarsi e pagare le tasse universitarie solo nell'Università di provenienza. In ogni caso, dovranno pagare i diritti di emissione e spedizione dei titoli finali in ciascuna Università.

La presente Convenzione stabilisce un quadro istituzionale che consente sia agli studenti dell'ICT sia a quelli dell'Università degli Studi di Messina di raggiungere almeno 40 ECTS presso l'Università partner.

La **tesi finale** dovrà essere presentata nell'università di prima iscrizione e dovrà essere in una delle due lingue ufficiali, accompagnata da una sintesi nella lingua ufficiale dell'altro paese.

Compete all'Università di provenienza fornire, nel più breve tempo possibile, i documenti necessari per la formalizzazione dei risultati accademici e il rilascio del titolo da parte dell'Università



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



ospitante.

ART. 6. Inscription

Les étudiants participant au programme conformément à la présente convention devront s'inscrire et régler les droits d'inscription uniquement dans l'Université d'origine. Ils devront aussi régler les droits d'émission et d'envoi des diplômes dans chaque Université.

La présente Convention établit un cadre institutionnel qui permet aux étudiants de l'ICT ainsi qu'aux étudiants de l'Università degli Studi di Messina d'obtenir au moins 40 ECTS auprès de l'Université partenaire.

Le Mémoire de devra être présentée dans l'université de première inscription et devra être rédigé dans l'une des deux langues officielles, accompagné par une synthèse dans la langue officielle du pays partenaire.

C'est à l'Université d'origine de fournir, dans le meilleur délai, les documents nécessaires pour la validation des résultats académiques et la délivrance du diplôme de la part de l'Université d'accueil.

ART. 7. Riconoscimenti

Le istituzioni firmatarie si impegnano a riconoscere il numero totale dei crediti acquisiti e superati nel quadro della presente Convenzione, secondo le tabelle descritte nell'Allegato 1.

ART. 7. Equivalences

Les institutions signataires s'engagent à reconnaître le nombre total de crédits acquis et validés dans le cadre de la présente Convention, selon les tableaux de l'Annexe 1.

ART. 8. Coordinamento dei programmi

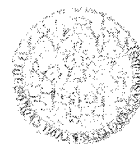
Ciascuna Istituzione nominerà un coordinatore al quale spetteranno, tra le altre, le seguenti funzioni :

- a) Stabilire il termine per la presentazione dei documenti ECTS degli studenti in mobilità internazionale di scambio presso l'amministrazione dell'ICT e viceversa;
- b) Riconoscere gli esami superati dagli studenti del corso durante la loro permanenza presso l'Università partner, secondo le tabelle di riconoscimento esami contenute nell'Allegato 1.

Per l'ICT il coordinatore sarà il prof. Andrea Bellantone e per l'Università degli Studi di Messina il prof. Giuseppe Giordano del Dipartimento di civiltà antiche e moderne (DICAM)

ART. 8. Coordination des programmes

Chaque Institution nomme un responsable qui a, entre autres, les fonctions suivantes:



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



- a) Valider les contrats d'études des étudiants en mobilité d'échange auprès de l'administration de l'ICT et réciproquement ;
- b) Attester des résultats obtenus aux examens par les étudiants pendant leur séjour auprès de l'Université partenaire, selon les tableaux de reconnaissance contenus dans l'annexe 1.

Pour l'ICT la responsable sera le prof Andrea Bellantone et pour l'Università degli Studi di Messina le responsable sera prof. Giuseppe Giordano del Dipartimento di civiltà antiche e moderne (DICAM).

ART. 9. Scambio e collaborazione di personale docente

La natura e la durata degli scambi, anche per seminari e convegni, dipenderanno dai bisogni delle parti contraenti nell'ambito dell'insegnamento e della ricerca e in particolare saranno articolati in funzione delle necessità della formazione relativa alla Laurea magistrale.

Per la durata del soggiorno nell'Università di accoglienza, gli insegnanti invitati richiederanno un'autorizzazione alla trasferta e continueranno a beneficiare delle coperture previdenziali e assicurative del paese di origine. Le spese di viaggio e di soggiorno saranno a carico dell'istituto di origine in funzione del quadro dello scambio (Erasmus o altri contratti). Le Università partner dovranno mettere in bilancio, queste spese e si impegnano a fissare di comune accordo il volume degli scambi di docenti e ricercatori in tempo utile. In particolare, per le loro trasferte verso l'Università di accoglienza, i docenti dell'Università di Messina dovranno attingere preliminarmente ai fondi Erasmus, rispettandone le regole.

ART. 9. Echange et collaboration du personnel enseignant

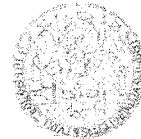
La nature et la durée des échanges, également pour des séminaires et des colloques, seront en fonction des besoins des parties contractantes dans le domaine de l'enseignement et de la recherche et ils seront notamment articulés en fonction des nécessités de la formation relative au diplôme Master.

Pendant la durée du séjour dans l'Université d'accueil, les enseignants invités demanderont une autorisation de mission et continueront de bénéficier de la couverture Sécurité sociale du pays d'origine. Les frais de voyage et de séjour seront à la charge de l'Université d'origine en fonction du cadre de l'échange (Erasmus ou autres accords). Les Universités partenaires devront prévoir ces frais dans leur budget et s'engagent à fixer le volume des échanges des enseignants-chercheurs en temps utile.

Notamment, pour leurs missions dans l'Université d'accueil, les enseignants de l'Université de Messina devront, avant tout, utiliser les fonds Erasmus.

ART. 10. Commissione di monitoraggio

Viene istituita una Commissione Paritaria Permanente che comprende i professori coordinatori della presente Convenzione, il cui ruolo è quello di risolvere di comune accordo i dubbi e le controversie che possano sorgere durante l'attuazione della presente Convenzione. In caso di ulteriori divergenze si procederà in via amministrativa.



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



ART. 10. Commission Paritaire Permanente

Une Commission Paritaire Permanente est instituée comprenant les enseignants responsables de la présente Convention. Sa fonction est de régler d'un commun accord les doutes et les controverses qui se présenteraient lors de la mise en place de la présente Convention. En cas de divergences ultérieures, les personnes susmentionnées seront saisies pour aboutir à un règlement à l'amiable.

ART. 11. Durata della collaborazione, estensione, modifica e risoluzione della Convenzione

La presente Convenzione è valida per sei anni, entrerà in vigore all'atto della firma, e si applicherà a partire dall'anno accademico 2015/2016.

La Convenzione si rinnoverà con proroga esplicita, di una durata pari al periodo iniziale, salvo decisione contraria di una delle istituzioni, che dovrà essere notificata per iscritto almeno sei mesi prima della data di scadenza.

La Convenzione potrà essere modificata con un accordo fra le parti, in particolare nel caso di cambiamenti nel piano di studi di uno dei firmatari. Le modifiche alla Convenzione dovranno essere contenute in un *addendum* che sarà parte integrante della Convenzione stessa.

La Convenzione potrà essere risolta in anticipo per la violazione di una delle parti o per denuncia di una di esse, che dovrà essere notificata per iscritto con sei mesi di anticipo. Nel caso di scadenza o disdetta anticipata della Convenzione, gli studenti iscritti potranno completare i loro studi e le attività avviate nel quadro della convenzione.

La presente Convenzione è firmata in due copie dello stesso tenore ed effetto, lasciando una copia a ciascuna delle parti.

ART. 11. Durée de la collaboration, extension, modification et résiliation de la Convention

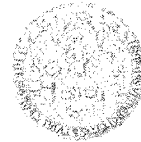
La présente Convention est valable pour six ans, elle entrera en vigueur au moment de la signature, et sera appliquée à partir de l'année 2015/2016.

La Convention sera renouvelée selon le même processus de validation que pour son adoption initiale et une durée conforme à l'habilitation des diplômes concernés.

La Convention pourra être modifiée, notamment dans le cas de changements apportés aux maquettes d'un des deux signataires. Les modifications feront l'objet d'un avenant à la convention qui devra être approuvé par les représentants légaux des institutions.

La Convention pourra être résiliée avant son expiration en cas de désaccord entre les parties. Cette volonté devra se manifester par lettre recommandée avec accusé de réception, respectant un préavis d'une durée de 6 mois et ne pouvant porter préjudice aux actions en cours. Ainsi, dans le cas d'échéance ou de résiliation anticipée de la Convention, les étudiants inscrits pourront compléter leurs études et les activités entamées dans le cadre de la Convention.

La présente Convention est signée en deux exemplaires originaux de la même teneur et avec le même effet, un exemplaire restant en possession de chaque partie.



INSTITUT
CATHOLIQUE
DE TOULOUSE



Prof. Pietro Navarra

.....
Rettore
Università degli Studi di Messina

Prof. Luc-Thomas Somme o.p.

.....
Rettore
Institut Catholique de Toulouse